

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 52 (1979)

Heft: 5: La Gruyère = Greyerzerland

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVZ-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST

Schweizer-Sommer-Offerten

Unter dem Motto «Nach jeder Fernreise – eine Schweizer Reise» wirbt die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) gegenwärtig im eigenen Land für Ferien im Schweizer Sommer. Um ihren Gästen die verschiedenen Möglichkeiten von Aktivferien vorzustellen, wurden sechs verschiedene Broschüren über Ferienkurse publiziert: 1. Kunsthandwerk/Zeichnen/Fotografieren, 2. Musik/Kultur, 3. Reiten/Radfahren, 4. Tennis/Golf/Sommerski, 5. Wandern/Bergsteigen und 6. Wassersport/Angeln. In einer gesonderten Broschüre «Pauschal-Arrangements» sind weit über hundert Offerten von Hotels angegeben, die Unterkunft, Verpflegung und oft weitere Dienstleistungen wie freien Eintritt ins Hallenbad, in Museen, auf Tennisplätzen oder geführte Wanderungen und Gratis-Ausflüge mit Luftseilbahnen usw. anbieten. Alle diese Broschüren sind kostenlos zu beziehen bei der SVZ, Bellariastrasse 38, 8027 Zürich (Tel. 01 2023737).

Offres d'été en Suisse

L'Office national suisse du tourisme (ONST) invite actuellement par la formule «Après tout voyage au loin – vacances en Suisse» à passer ses vacances d'été dans son pays. Pour présenter aux estivants les multiples possibilités de vacances «actives», il publie six brochures consacrées aux cours de vacances: 1. Artisanat/dessin/photographie; 2. Musique et culture; 3. Equitation/bicyclette; 4. Tennis/golf/ski d'été; 5. Excursions/alpinisme; et 6. Sports nautiques/pêche. Une brochure spéciale «Arrangements forfaitaires» indique plus de cent arrangements proposés par des hôtels avec hébergement, pension, ainsi que d'autres services comme l'entrée libre dans les piscines, les musées, les places de tennis, ou des randonnées guidées et des excursions gratuites en téléphérique, etc. Toutes ces brochures peuvent être obtenues gratuitement auprès de l'ONST, Bellariastrasse 38, 8027 Zurich (tél. 01 2023737).





13. Internationale Tourismus-Börse in Berlin Treizième Bourse internationale du tourisme à Berlin

Die 13. Internationale Tourismus-Börse (ITB), die vom 3.-11. März in Berlin stattfand, erzielte mit 10500 Besuchern aus der Reisefachwelt von rund 110 Ländern einen absoluten Rekord. Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) war mit einem offiziellen Stand unter dem Motto «Die Schweiz – eine ganze Ferienwelt» nahe beim Fachbesucherzentrum vertreten. Im Standinnern bot sich Gelegenheit zu Verkaufsgesprächen und zur Anknüpfung von Kontakten.

La treizième Bourse internationale du tourisme (ITB), qui a eu lieu à Berlin du 3 au 11 mars, a accueilli 10500 visiteurs de la branche du tourisme, venant de 110 pays, ce qui constitue un record absolu. L'Office national suisse du tourisme (ONST) y était présent grâce à un stand inspiré du slogan «La Suisse – tout un monde de vacances», à proximité du centre pour les visiteurs professionnels. On pouvait, à l'intérieur du stand, nouer des relations d'affaires et établir des contacts.

Reprise von «Snowtime special» in Leysin «Snowtime special» – une nouvelle fois à Leysin

Im Februar hat die britische Rundfunk- und Fernsehgesellschaft BBC drei weitere Folgen der erfolgreichen Sendereihe «Snowtime special» mit den Titeln «Abba in Switserland», «Disco in the snow» und «Christmas snowtime» in Leysin aufgezeichnet. Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) und lokale Verkehrsvereine waren massgebend an den Vorarbeiten beteiligt. Wie bereits vor Jahresfrist wurden die Szenen mit den bekannten Künstlern wie den Gruppen Abba und Boney M (Foto), Ted Gardestad, Kate Bush, The Jackson, Patrick Juvet, Bonnie Tyler und Leo Sayer in einem 2000 Personen fassenden Zirkuszelt gedreht. Diese Innenaufnahmen wurden ergänzt durch eine filmische Darstellung der weiteren Umgebung von Leysin. Bereits haben sich ein Dutzend verschiedene Fernsehanstalten für eine Ausstrahlung dieser Sendung interessiert.

La BBC a enregistré en février à Leysin trois nouvelles suites de la série «Snowtime special», respectivement «Abba in Switserland», «Disco in the snow» et «Christmas snowtime». Comme l'an passé, on installa dans cette station vaudoise une tente pouvant abriter quelque 2000 personnes, dans laquelle se sont produits des artistes aussi célèbres que Abba, Boney M (photo), Ted Gardestad, Kate Bush, The Jackson, Patrick Juvet, Leo Sayer, Bonnie Tyler, etc. Le tournage en intérieur fut complété par une présentation filmée des environs de Leysin. Une douzaine de sociétés de télévision sont déjà intéressées à l'émission de cette production, à la préparation de laquelle l'Office national suisse du tourisme (ONST) et l'office du tourisme local ont participé d'une manière déterminante.

